



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.1/90/Add.2
8 January 2003

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

**Совместное совещание Комиссии МПОГ по вопросам
безопасности и Рабочей группы по перевозкам
опасных грузов**

**ДОКЛАД О РАБОТЕ СЕССИИ*,
состоявшейся 9-12 сентября 2002 года в Женеве**

Добавление 2

Приложение 2: Доклад Рабочей группы по цистернам

* Распространен Центральным бюро международных железнодорожных перевозок (ЦБМЖП) в качестве документа OСТI/RID/GT-III/2002-B/Add.2.

Приложение 2

Доклад Рабочей группы по цистернам

1. Рабочая группа по цистернам провела свои заседания 9-10 сентября 2002 года одновременно с пленарной сессией Совместного совещания, которое 9 сентября поручило Рабочей группе продолжать работу по пункту 5 повестки дня.
2. Рабочая группа рассмотрела следующие официальные и неофициальные документы:
 - TRANS/WP.15/AC.1/2002/22-OCTI/RID/GT-III/2002/22
 - TRANS/WP.15/AC.1/2002/23-OCTI/RID/GT-III/2002/23
 - TRANS/WP.15/AC.1/2002/25-OCTI/RID/GT-III/2002/25
 - TRANS/WP.15/AC.1/2002/26-OCTI/RID/GT-III/2002/26
 - TRANS/WP.15/AC.1/2002/30-OCTI/RID/GT-III/2002/30
 - TRANS/WP.15/AC.1/2002/33-OCTI/RID/GT-III/2002/33
 - TRANS/WP.15/AC.1/2002/37-OCTI/RID/GT-III/2002/37
 - TRANS/WP.15/AC.1/2002/38-OCTI/RID/GT-III/2002/38
 - TRANS/WP.15/AC.1/2003/1-OCTI/RID/GT-III/2003/1
 - INF.11 и INF.12
3. В состав Рабочей группы входили 19 экспертов из 10 стран и трех международных неправительственных организаций (НПО).
4. Поскольку не все эксперты прибыли к 9 сентября, Рабочая группа начала работу, по просьбе представителя Франции, с рассмотрения документа -/2002/37.

Документ TRANS/WP.15/AC.1/2002/37

5. В этом документе Франция предложила дополнительную маркировку цистерн в виде указания данных об испытании на герметичность. Такое испытание проводится по истечении половины срока, установленного для периодической проверки (испытания гидравлическим давлением, внутренний осмотр и т.д.), без указания результатов на табличке с данными по цистерне.
6. После обсуждения этого вопроса Рабочая группа высказалась в принципе за решение № 2, предложенное в документе TRANS/WP.15/AC.1/90/Add.1 (см. поправку к пункту 6.8.2.5.1).

7. Следовало бы отказаться от указания на табличке специального положения ТТ из-за относительно сжатых сроков испытаний и ограниченного размера свободного места на табличке. В данном случае нет необходимости в особом замечании, так как в измененном тексте четко указывается, в каких случаях производится нанесение новой информации на табличку:

- во время первичной проверки согласно пункту 6.8.2.4.1;
- во время периодической проверки согласно пункту 6.8.2.4.2;
- во время испытаний на герметичность и проверки исправности согласно пункту 6.8.2.4.3.

8. Требования МПОГ в отношении маркировки на табличке с данными по цистерне остаются без изменений.

9. Для цистерн, находящихся в обращении, требуются следующие переходные меры, соответствующие вышеупомянутым добавлениям (в настоящем документе эти меры не излагаются, см. документ TRANS/WP.15/AC.1/90/Add.1, пункты 1.6.3.25 и 1.6.4.15).

Рабочая группа просит принять эту рекомендацию.

Документ TRANS/WP.15/AC.1/2002/33

10. Это предложение ЕАПГ было направлено на отмену требования о нанесении кодов цистерн на транспортные средства, предназначенные для перевозки газов класса 2.

11. Значительное большинство участников Рабочей группы присоединились к мнению ЕАПГ о том, что требование о нанесении дополнительной маркировки в виде кода цистерны является излишним или ненужным в силу требования о поименном указании (надлежащее отгрузочное наименование) газа, допущенного к перевозке, на табличке с данными по цистерне или на самой цистерне.

12. Большинство участников Рабочей группы не согласились с доводами некоторых участников о том, что в таком случае были бы нарушены принципы кодирования цистерн и что, кроме того, при некоторых обстоятельствах это определенным образом повредило бы технике безопасности.

13. По этой причине Рабочая группа рекомендовала принять предложение ЕАПГ и исключить из пункта 6.8.3.5.6 а) МПОГ/ДОПОГ первый подпункт, начинающийся с тире.

Документ TRANS/WP.15/AC.1/2002/30

14. На последней сессии Совместного совещания представитель Германии предложил включить в МПОГ/ДОПОГ требования, касающиеся дополнительных проверок цистерн, предназначенных для перевозки аммиака. Действительно, для цистерн, предназначенных для перевозки безводного аммиака (№ ООН 1005), существует риск коррозионного растрескивания под напряжением в случае использования некоторых материалов.

15. Рабочая группа единодушно поддержала это предложение, и участники Совместного совещания обратились к представителю Германии с просьбой составить соответствующий текст, который был в конечном счете представлен в документе -/2002/30 в виде нового специального положения ТТ8 для безводного аммиака (№ ООН 1005).

16. Во время обсуждения выяснилось, что, к сожалению, варианты текста на английском и французском языках отличаются от текста оригинала на немецком языке. Рабочая группа была, таким образом, вынуждена согласовать новый текст этого предложения на английском языке (см. TRANS/WP.15/AC.1/90/Add.1, 6.8.4 d) ТТ8).

17. Рабочая группа просит Совместное совещание включить этот измененный текст в пункт 6.8.4 d). Необходимо будет внести поправку, вызванную этой поправкой: включить для 1005 аммиака безводного ссылку на специальное положение ТТ8 в колонку 13 таблицы А главы 3.2.

Документы TRANS/WP.15/AC.1/2002/22 и TRANS/WP.15/AC.1/2002/23

18. Эти предложения, представленные соответственно Швейцарией и Германией, касались кодирования цистерн, оборудованных вакуумными клапанами, но не оснащенных предохранительными клапанами, а также уточнения литер "N" и "H" в кодах цистерн, указанных в пункте 4.3.4.1.1.

19. С учетом того, что результаты последнего совещания Рабочей группы по цистернам (см. документы -/2002/25, INF.7 и INF.33) из-за нехватки времени не обсуждались Совместным совещанием на его мартовской сессии 2002 года, Рабочая группа решила пока не приступать к рассмотрению представленных предложений. Вместо этого ее участники попытались для начала выяснить, при каких условиях на цистернах могут или должны использоваться предохранительные устройства и вакуумные клапаны и какие коды цистерн можно считать уместными в этих случаях.

20. Затем Рабочая группа рассмотрела вопрос о цистернах с испытательным и расчетным давлением менее 4 бар. Оборудование этих цистерн предохранительными устройствами должно соответствовать положениям пунктов 6.8.2.2.6-6.8.2.2.8. Значительное большинство участников Рабочей группы сочли, что цистерны с испытательным давлением менее 4 бар должны во всех случаях оборудоваться предохранительным устройством.

21. Из этого следует, в соответствии с пунктом 6.8.2.2.3, что, если в разделе 6.8.4 не предусмотрено иное, цистерны могут оборудоваться вакуумными клапанами, не снабженными разрывной мембраной, во избежание недопустимого разрежения внутри корпуса.

22. Из пункта 6.8.2.1.7 следует, что должны приниматься меры, направленные на защиту емкостей от риска деформации в результате разрежения.

23. К цистернам, упомянутым в пунктах 6.8.2.2.7 и 6.2.2.2.8, применяются, кроме того, следующие положения пункта 6.8.2.1.7:

- если цистерна оборудована вакуумным клапаном, она должна быть сконструирована таким образом, чтобы выдерживать разрежение в -0,21 бара внутри корпуса. В этом случае давление срабатывания вакуумного клапана может составлять менее 0,21 бара (например, 0,17 бара);
- цистерны, не оборудованные вакуумными клапанами, должны быть способны выдерживать разрежение в -0,4 бара внутри корпуса.

Поэтому эти цистерны должны всегда обозначаться кодом "N".

24. Что касается цистерн с испытательным/расчетным давлением 4 бара или выше, то, по мнению значительного большинства участников, условия должны быть следующими:

- к веществам, требующим в соответствии с таблицей А главы 3.2 кода L4ВН и, кроме того, включения в колонку 13 ссылки на положение "TE15", применяются следующие требования:

TE 15 Цистерны оборудованы вакуумными клапанами, открывающимися при отрицательном давлении не менее 0,21 бара, и считаются герметически закрывающимися.

- В случае остальных веществ, требующих перевозки в герметически закрытых цистернах, следует учитывать положения пункта 6.8.2.2.3. Эти цистерны должны быть герметически закрытыми или они могут оборудоваться предохранительными клапанами и/или вакуумными клапанами, снабженными во всех случаях разрывной мембраной. В этом случае может применяться код "Н", в противном случае - только код "N".

25. Получив эти разъяснения, участники Рабочей группы пришли к общему мнению о том, что как предложение Швейцарии, так и предложение Германии стали беспредметными и не нуждаются в дальнейшем рассмотрении.

26. Все участники Рабочей группы согласились также с тем, что эти разъяснения должны послужить основой для улучшения формулировки положений пунктов 6.8.2.2.7 и 6.8.2.2.8. С этой целью необходимо представить соответствующие предложения; Рабочая группа хотела бы, чтобы Совместное совещание наделило ее с этой целью необходимым мандатом.

27. Рабочая группа просит Совместное совещание подтвердить вышеизложенные соображения.

28. Если Совместное совещание одобрит позицию Рабочей группы, то в некоторых случаях может оказаться необходимым принятие переходных мер. Поэтому следовало бы предложить договаривающимся государствам МПОГ/ДОПОГ изучить положения в своих странах с точки зрения имеющихся потребностей.

Документы TRANS/WP.15/AC.1/2002/26 и TRANS/WP.15.AC.1/2003/1

29. В своем документе -/2002/26 Германия предоставила информацию об аварии, случившейся с транспортным средством - батареей, содержащим водород; на этом транспортном средстве техническое оборудование емкостей для газов, в частности запорные клапаны, были недостаточно защищены при помощи средств защиты от наезда сзади.

30. В документе -/2003/1, который должен обсуждаться на следующей сессии Совместного совещания, содержится предложение, цель которого состоит в повышении степени защищенности первых запорных устройств для того, чтобы обеспечить такую же степень защиты этих устройств, как и в случае внутренних запорных устройств, установленных на цистернах, предназначенных для перевозки сжиженных газов. В этом случае предлагается включить в пункт 6.8.3.2.20 положение о защите в той же редакции, что и соответствующее положение главы 6.10, касающейся вакуумных цистерн для отходов.

31. Рассмотрев эти документы, участники Рабочей группы обсудили необходимость этой меры и высказали предварительные замечания о том, как можно было бы улучшить это предложение.

Документ -/2002/38

32. Цель этого предложения Франции состоит в том, чтобы разрешить замену внутреннего запорного клапана наружным запорным клапаном в случае цистерн, предназначенных для перевозки этилового спирта, под номером ООН 1170.

33. Тщательно обсудив это предложение, Рабочая группа не смогла его поддержать по принципиальным соображениям техники безопасности. Различные участники сочли, что в основе этого предложения лежат, главным образом, соображения экономического характера. Поэтому Рабочая группа рекомендует не принимать это предложение.

Неофициальные документы INF.11 и INF.12

34. Эти документы были представлены участникам с большим запозданием и к тому же лишь на немецком языке. Поэтому участников лишь кратко информировали о намерениях Германии. Подробно эти документы, касающиеся вакуумных цистерн для отходов, можно было бы рассмотреть на следующей сессии Совместного совещания или на следующей сессии Комиссии экспертов МПОГ.

Документ TRANS/WP.15/AC.1/2002/25

35. В этом докладе Рабочей группы по цистернам (Бонн, март 2002) содержатся результаты обсуждения вопроса о необходимости сохранения специального положения ТЕ 1.

36. Как явствует из доклада, Рабочая группа предлагает исключить специальное положение ТЕ 1 из раздела 6.8.4 и заменить его общим положением в новом пункте 6.8.2.2.10.

37. Текст общего положения был заново сформулирован Рабочей группой, которая просит Совместное совещание утвердить это предложение (см. пункт 6.8.2.2.10 в документе TRANS/WP.15/AC.1/90/Add.1). Подробное обоснование этого предложения Рабочей группы содержится в документе -/2002/25.